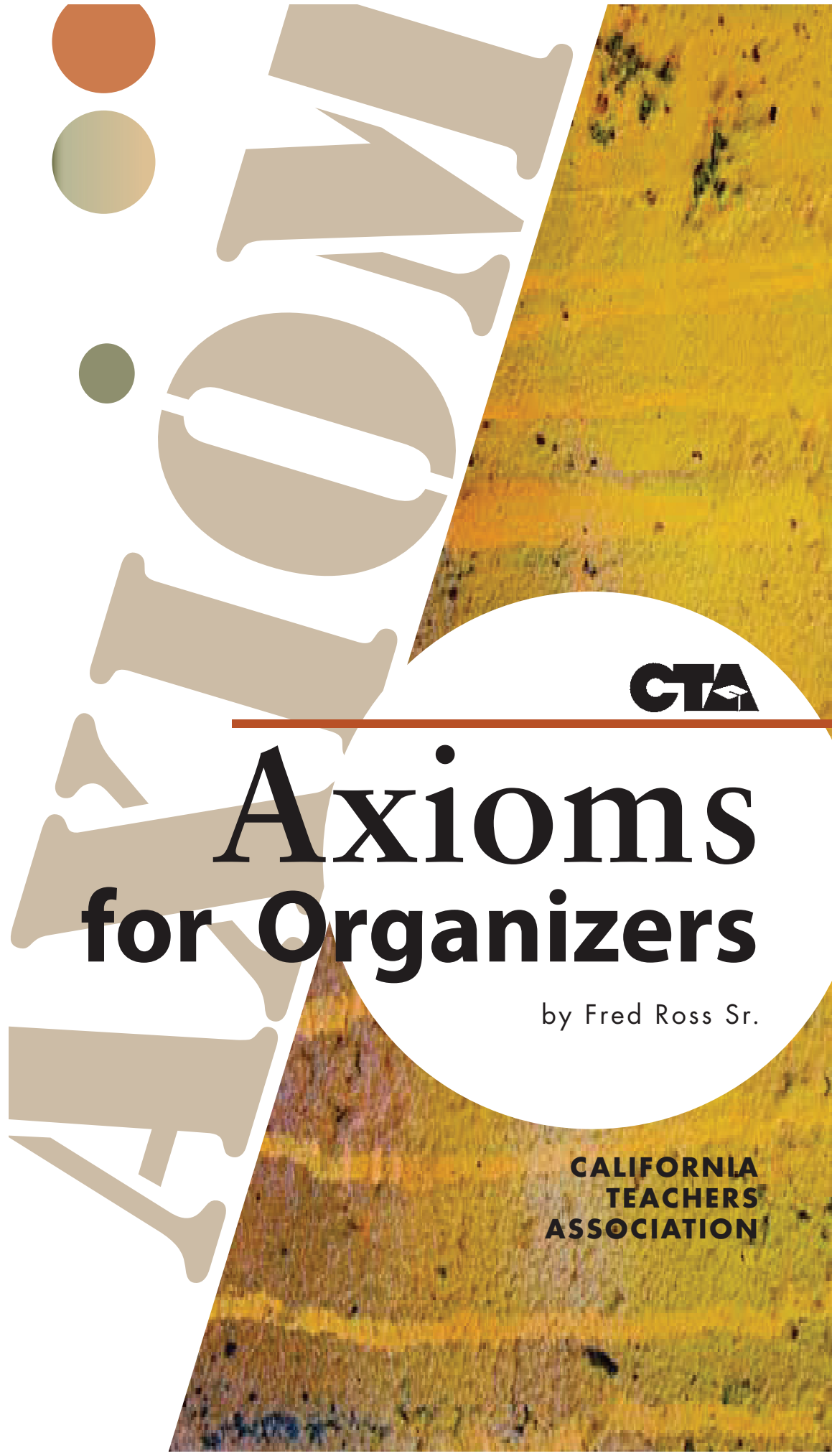




Axioms for Organizers

by Fred Ross Sr.

**CALIFORNIA
TEACHERS
ASSOCIATION**

Copyright © 1989 by Fred Ross Sr.
All rights reserved.

California Teachers Association Edition
Printed September 2013

Spanish translation

René Peña-Govea is a graduate student instructor in UC Berkeley's Department of Spanish and Portuguese. She is honored to have translated "Axioms for Organizers," and dedicates the translation to her family, especially to the memory of Jessica Govea Thorbourne, who worked with Fred Ross in the UFW.

René Peña-Govea es una estudiante graduada y maestra en el Departamento de Español y Portugués en UC Berkeley. Dedicó su traducción a su familia, especialmente a la memoria de su tía, Jessica Govea Thorbourne, quien trabajó con Fred Ross en la UFW.



Axioms for Organizers

by Fred Ross Sr.

TABLE OF CONTENTS

Introduction	i
Dean E. Vogel.....	iii
Social Arsonist	1
Lead by Pushing.....	1
Duty of The Organizer	2
Short-Cuts	2
Organizing Is.....	3
Leadership.....	3
Never Give Up	4
Quitting	4
Willpower No. 1.....	5
Willpower No. 2.....	5
Reaching People.....	6
“From the Heart”	6
Bruce Springstein.....	7
Hope	8
Winning Hearts and Minds	8
Monotony.....	9
Do It Now No. 1.....	9
Do It Now No. 2.....	10
Concentration.....	10
All the Way	11
You Can’t Wait.....	11
Ask No. 1	12
Ask No. 2	12



Winning and Losing People	13
People Will Forget	13
National Organizers Alliance	14
Live Wires	15
Message No. 1	15
Message No. 2	16
Appreciation No. 1	16
Appreciation No. 2	17
Every Day	17
Doing It For People	18
Competition	18
Education	19
Follow-Up	19
Urgency	20
Little Things	20
Half-Assed Job	21
People	21
Words by Ralph Chaplin	22
Questions	23
Temporary Organizer	23
Build New	24
Organizing or Manipulating?	24
If You Don't Know	25
Losers	25
Maybe	26
People Power	26

Reminding.....	27
Organize.....	27
Burn Out.....	28
Pressure.....	28
Blame.....	29
Volunteers.....	29
Chinese Proverb.....	30
Hardest Choice.....	31
Vacations.....	31
Respect Yourself.....	32
Put People to Work.....	32
The Disrupter.....	33
Be Ready.....	33
Fast Talkers.....	34
Details.....	34
Helping People.....	35
A Time for Silence.....	35
Finding That Person.....	36
The Initial Convert.....	36
The Incidentals.....	37
Brick by Brick.....	37
Mexican Poem.....	38
About Fred Ross, Sr.	39





INTRODUCTION

For more than half a century my father, Fred Ross Sr., educated, agitated and inspired people of all races and backgrounds to overcome fear and despair. As he said, his goal was “to help people do away with fear, to speak up and demand their rights—to push people to get out in front so they could prove to themselves they could do it.” He brought a passionate sense of justice, a focused energy and a matchless persistence to the craft of organizing.

Cesar Chavez once recalled, “Fred did such a good job of explaining how poor people could build power I could taste it.” One of his key principles was that enduring and meaningful organizing is from the ground up, brick by brick—not top down. He taught us that the best organizers work quietly, behind the scenes, persistently asking questions and pushing leaders to take action *con ánimo*—with great enthusiasm.

At the memorial service for my father in September 1992, Jerry Cohen, formerly the UFW’s general counsel, noted, “Fred fought more fights, trained more organizers and planted more seeds of righteous indignation than anyone we’re ever likely to see again.” Countless organizers live out his legacy, fighting injustice day in and day out, for the long haul.

--Fred Ross Jr.

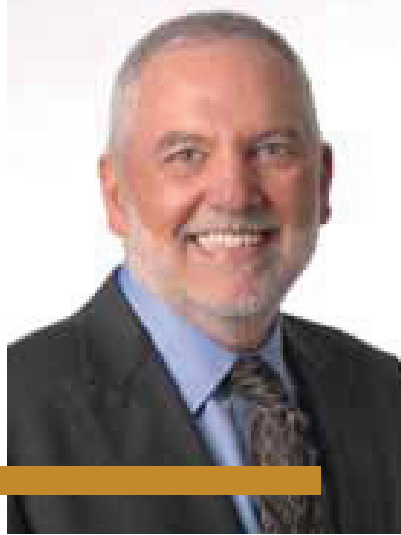
INTRODUCCIÓN

Por más de cincuenta años, mi padre Fred Ross Sr. educaba, inquietaba e inspiraba a gente de todo color y trasfondo para superar el temor y la desesperación. Como decía, su meta era “ayudar a la gente a combatir el temor para expresarse y exigir sus derechos—para accionar a la gente para que reconozca su propio poder.” Ross proporcionaba al arte del organizar un sentido fuerte de justicia, energía enfocada y persistencia sin par.

Una vez recordó Cesar Chavez que “Fred explicaba tan bien cómo los pobres podrían construir el poder que podía saborearlo.” Uno de los principios claves de Ross era que para que la organización perdure y tenga éxito, es necesario organizar desde abajo, ladrillo por ladrillo, no desde arriba. Nos enseñó que los mejores organizadores trabajan calladamente, preguntando cosas y alentando a los líderes a tomar acción *con ánimo*.

En el funeral de mi padre en septiembre de 1992, el antiguo licenciado general de la UFW, Jerry Cohen, señaló que “Fred luchó más batallas, entrenó a más organizadores, y sembró más semillas de la indignación justa que cualquier otra persona que hemos de ver jamás.” Incontables organizadores rinden homenaje a él, luchando cada día sin tregua contra la injusticia.

--Fred Ross Jr.



DEAN E. VOGEL

The California Teachers Association is proud to publish this edition of Fred Ross, Sr.'s *Axioms for Organizers*. Fred touched lives in a powerful way and trained generations of passionate advocates how to fight for the creation of a more just, democratic and equitable society.

He worked his way through USC and graduated in the '30s with the intent to enter the classroom as a teacher but could not find work in those dark days of the Depression. Instead, he became an incredibly effective organizer and teacher in cities, towns and fields. His lessons still resonate powerfully. He taught that *'The duty of the organizer is to provide people with the opportunity to work for what they believe in'* and that *'Organizing is providing people with the opportunity to become aware of their own capabilities and potential'*. His students included the poor and powerless and they learned how to think, act, fight, and win for themselves.

Saul Alinsky hired Fred to organize the Community Service Organization (CSO) in California and Arizona. While working in Orange County in the '40s Fred organized parents to fight the practice of segregation in local schools. These parents sued the Westminster, Garden Grove, Santa Ana, and El Modena school districts of Orange County in 1945 and prevailed.

Mendez, et al v. Westminster School District, et al laid the foundation a few years later for the ***Brown v. Board of Education*** U.S. Supreme Court decision which found ‘separate but equal’ education systems to be unconstitutional and ended the practice across the nation.

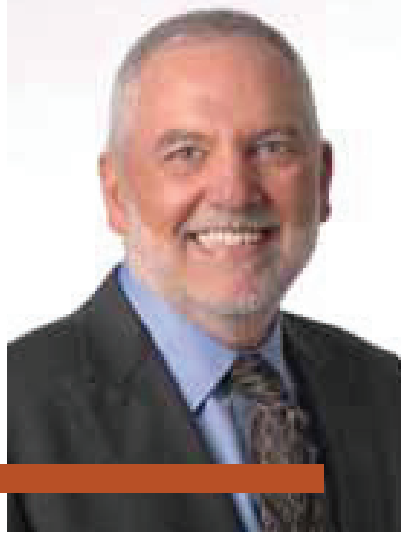
During the ‘50s while with CSO, Fred recruited and trained Cesar Chavez, Dolores Huerta, and Gilbert Padilla to be CSO organizers. This trio went on to found the National Farmworkers Association and became leaders of the United Farmworkers (UFW). Fred went to work with the UFW and trained thousands of working men and women including farmworkers, clergy, and students in the principles and skills of organizing. He challenged them to get on with the hard but satisfying work of fighting for what’s right.

Fred’s experience, insight and wisdom live on in *Axioms for Organizers*. Let us take this book, accept his challenge and let it inspire us to become aware of our capabilities, potential and duty to carry on the fight. We haven’t a moment to lose.

¡Si se puede!

A handwritten signature in black ink, reading "Dean E. Vogel". The signature is fluid and cursive, with the first letters of the first and last names being capitalized and prominent.

Dean E. Vogel, President
California Teachers Association



DEAN E. VOGEL

La Asociación de Maestros de California está orgullosa de publicar esta edición de Los axiomas para los organizadores de Fred Ross. Fred afectó profundamente muchas vidas y enseñó a generaciones de luchadores apasionados a luchar por

la creación de una sociedad más justa, democrática, e igualitaria.

Trabajó para mantenerse mientras estudiaba en USC y se recibió en los '30 con la idea de enseñar, pero no pudo encontrar trabajo durante la Gran Depresión. En cambio, se convirtió en maestro y organizador eficaz en ciudades, pueblos, y campos. Sus lecciones todavía latén fuertemente. Nos enseñó que “El deber del organizador es proporcionar a la gente con la oportunidad para luchar por lo que cree” y que “El organizar es proporcionar a la gente la oportunidad para descubrir sus propias capacidades y potencial.” Entre sus estudiantes se hallaban los pobres y los sin voz, y aprendieron cómo pensar, actuar, luchar, y lograr sus metas.

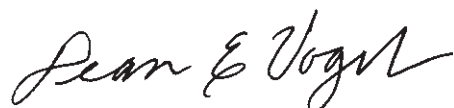
Saul Alinsky contrató a Fred a organizar la Organización de Servicio Comunitario (CSO) en California y Arizona. Mientras trabajaba en el condado de Orange en los '40, Fred organizó a padres para luchar contra la segregación en las escuelas locales. Los padres demandaron a los distritos escolares de Westminster, Garden Grove, Santa Ana y El Modena en el condado de Orange en 1945 y ganaron.

El caso de Mendez, et al v. Westminster School District, et al fue instrumental en establecer el caso de ***Brown v. Board of Education*** dentro de unos años. La decisión de la corte suprema de que la educación “igual pero por separado” contradecía la constitución abolió la práctica en toda la nación.

Durante los '50 con la CSO, Fred contrató y entrenó a César Chávez, Dolores Huerta, y Gilbert Padilla como organizadores. Este trío fundó la Asociación Nacional de Campesinos y pasaron a ser los líderes de la Unión de Campesinos Unidos (UFW). Fred trabajó con la UFW y entrenó a miles de hombres y mujeres trabajadores, incluidos los campesinos, el clero, y los estudiantes en los principios de la organización. Los retó a continuar con el trabajo duro pero satisfactorio de luchar por la justicia.

En los *Axiomas para los organizadores*, perduran la experiencia, perspicacia, y sabiduría de Fred. Tomemos el libro, aceptemos su reto, y dejémonos inspirar por su mensaje para darnos cuenta de nuestras habilidades, potencial y deber de continuar la lucha. No podemos tardar en hacerlo.

¡Sí se puede!



Dean E. Vogel, Presidente
Asociación de Maestros de California



SOCIAL ARSONIST

A good organizer is a social arsonist
who goes around setting people on fire.

EL INCENDIARIO SOCIAL

Un buen organizador es
un incendiario social que
va encendiendo a la gente.

LEAD BY PUSHING

An organizer is a leader
who does not lead
but gets behind the people and pushes.

GUIAR CON EMPUJAR

Un organizador no guía.
Se pone detrás de
la gente y empuja.

DUTY OF THE ORGANIZER

The duty of the organizer is
to provide people with the opportunity
to work for what they believe in.

EL DEBER DEL ORGANIZADOR

El deber del organizador es
proveer a la gente la oportunidad
de luchar por lo que cree.

SHORT-CUTS

Short-cuts usually end in detours
which lead to dead ends.

LOS ATAJOS

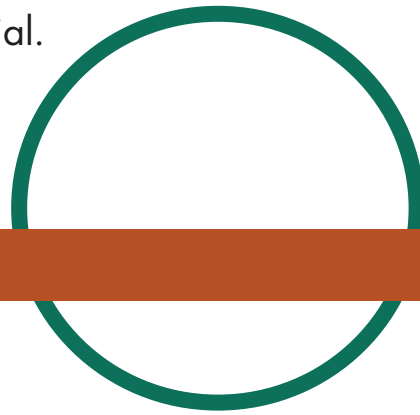
Los atajos normalmente conducen a desvíos que
conducen a caminos sin salida.

ORGANIZING IS...

Organizing is providing people with the opportunity to become aware of their own capabilities and potential.

EL ORGANIZAR ES...

El organizar es proveer a la gente la oportunidad para descubrir su propia capacidad y potencial.



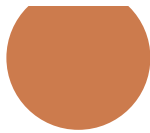
LEADERSHIP

You don't develop new leaders, you push people into taking action by refusing to do it yourself.

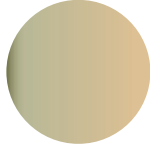
You are then providing them with the opportunity to become aware of their own capabilities.

EL LIDERAZGO

No creas nuevos líderes sino que obligas a que la gente tome acción al negarte a tomarla tú.
De esta manera proporcionas al pueblo la oportunidad de enterarse de su propia capacidad.



Never Give Up



Good organizers never give up—
they get the opposition to do that.



No Te Rajes

Los organizadores buenos nunca se rajan
—hacen que se raje la oposición.



QUITTING

If you quit trying—try quitting.

DEJARLO

Si dejas de intentar, intenta dejarlo.

WILLPOWER NO. 1

There is no substitute for willpower
in an organizer.

LA VOLUNTAD NO. 1

Nada puede tomar el lugar de
la voluntad de un organizador.



Willpower No. 2

An organizer has to want to win
badly enough to succeed.

La Voluntad No. 2

Un organizador tiene que querer ganar
lo suficiente como para triunfar.

REACHING PEOPLE

If you can't catch
people at home
during ordinary
hours, you've got
to go after them
during extra-ordinary
hours, to the outer
edge of your tenacity
and forbearance.

ALCANZAR A LA GENTE

Si no puedes alcanzar
a la gente durante
las horas normales,
tendrás que buscarla
durante horas
extraordinarias, y
llegar hasta el borde
de tu tenacidad y tu
paciencia.

“FROM THE HEART”

How can you move
others unless
you are moved
yourself?

“DEL MERO CORAZÓN”

¿Como piensas
motivar a la gente
si tú no estás
motivado?



“Spirit and faith reside in the real
world of the living, friendship, work,
family, and Saturday night.”

-- Bruce Springsteen

El espíritu y la fe residen en el mundo real
de la vida, la amistad, el trabajo,
la familia y el sábado por la noche.

-- Bruce Springsteen

HOPE

To inspire hope, you have to
have hope yourself.

LA ESPERANZA

Para cultivar la esperanza en otros,
tienes que tenerla tú.

WINNING HEARTS AND MINDS

To win the hearts and minds of people, forget the
dry facts and statistics; tell them the stories that
won you to the cause.

CORAZONES Y MENTES

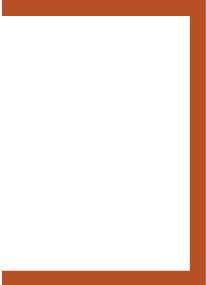
Para captar los corazones y las mentes,
olvídate de los datos y las estadísticas
y cuéntales los cuentos que
te atrajeron a la causa.

MONOTONY

The way to break monotony is
with motion and emotion.

LA MONOTONÍA

La manera de romper la monotonía
es con movimiento y emoción.



DO IT NOW NO. 1

If there is something to be done,
do it now!

HAZLO AHORA NO. 1

Si hay algo que hacer,
¡hazlo ahora!

DO IT NOW NO. 2

If you wait until you have all the time, people, and resources to go ahead, you may still never get there because you didn't fill the interval with the action needed to get you there.

HAZLO AHORA NO. 2

Si esperas hasta que tengas todo el tiempo, la gente, y los recursos para mover pa'lante, puede ser que nunca llegues, porque no hiciste nada mientras esperabas.

CONCENTRATION

When you are pushing a big drive or issue, you stay on it to the total exclusion of everything else—until it is done.

LA CONCENTRACIÓN

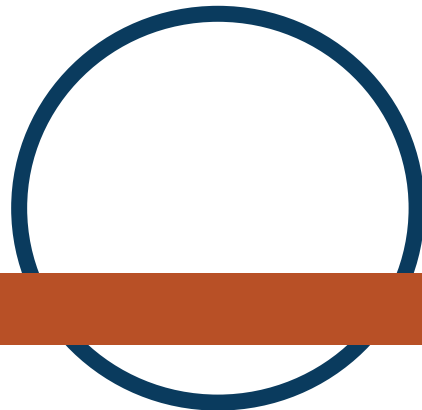
Cuando estás promoviendo una gran causa o campaña, debes enfocarte en eso y en nada más—hasta que la termines.

ALL THE WAY

When you do something—
do it all the way!

A TODA MÁQUINA

Cuando hagas algo—
¡hazlo a toda máquina!



YOU CAN'T WAIT

There are never enough resources or enough
troops, but you can't wait and you can't admit
the possibility of defeat because the opposition is
probably going through the same thing.
The loser is the first one to say it can't be done.

NO DEMORES

Nunca hay suficientes recursos ni suficientes
tropas pero no puedes demorar ni admitir
la posibilidad del fracaso porque tu oposición
está sufriendo lo mismo. El perdedor es
el primero en decir que no se puede.



Ask No. 1

Don't tell the people—
ask them.



Preguntar No. 1

No hay que decírselo a la gente--
hay que preguntárselo.



ASK NO. 2

Usually those who can spare a little time for
the cause are actually ready to give it all
if only someone would ask them.

PREGUNTAR NO. 2

Normalmente las personas que pueden dedicar
un poco de su tiempo a la causa están dispuestas
a dedicarlo todo, sólo hace falta
que alguien les pregunte

WINNING AND LOSING PEOPLE

It's easy to win people—
and twice as easy to lose them.

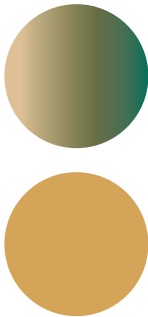
CAPTANDO Y PERDIENDO A LA GENTE

Los perdedores siempre
tienen coartadas.



People Will Forget

The universal law of organizing is
that people will forget us
or they will find something else to do.



La Gente Se Olvidará

La ley universal del organizar es que
la gente nos olvidará o
encontrará otras cosas que hacer.

Organize like crazy. Feed your spirit. Take vacations.

Eat chocolate. Boogie 'til you drop.

Call your mother. Organize.

--National Organizers Alliance

Organiza como un loco. Alimenta el espíritu.

Véte de vacaciones. Come chocolate.

Diviértete hasta caerte. Llama a tu madre. Organiza.

--Alianza Nacional de Trabajadores



LIVE WIRES

When you find
“live wires” put them
to work immediately.
Find something they
can do—
any little thing—
get them started
and ready to do more,
or you’ll lose them
for the cause.

LAS CHISPAS

Cuando encuentres
una persona
chisposa, ponla a
trabajar inmediata-
mente. Busca algo
que pueda hacer—
cualquier cosa—
ayúdala a comenzar
y prepárala para
hacer algo más,
o la perderás
para siempre.

Messages No. 1

Rare is the
delivered message.

Los Mensajes No. 1

Es raro
el mensaje
entregado.

MESSAGES NO. 2

There is nothing less likely
to be delivered than a message.

LOS MENSAJES NO. 2

No hay nada que se entregue
menos que un mensaje.

APPRECIATION NO. 1

Appreciation has an exceedingly short memory,
so strike while the iron is hot!

EL AGRADECIMIENTO NO. 1

El agradecimiento tiene una memoria muy corta,
entonces ¡aprovecha del presente!

APPRECIATION NO. 2

People are infinitely more appreciative of what they do for you than what you do for them.

--Cesar Chavez

EL AGRADECIMIENTO NO. 2

La gente aprecia infinitivamente más lo que ellos hacen por ti que lo que tú haces por ellos.

--Cesar Chavez



EVERY DAY

Organizing isn't a job done once and done with.
If organizers don't renew their efforts every day
of their lives, then only the grasping and greedy
people remain active.

CADA DÍA

El organizar no es una hazaña que se cumple y
ya está. Si los organizadores no se esfuerzan
cada día, sólo permanecen activos
los avaros codiciosos.

DOING IT “FOR” PEOPLE

If you think you can do it for people, you’ve stopped understanding what it means to be an organizer.

HACIÉNDOLO TODO POR LA GENTE

Si piensas que puedes hacerlo todo por la gente, has olvidado lo que significa ser organizador.

COMPETITION

Don’t waste time fighting the competition; use that time to fight the issues and win and that will take care of the competition.

LA OPOSICIÓN

No gastes tiempo batallando contra la oposición; usa ese tiempo para combatir los problemas y para ganar, porque eso supera la oposición.

EDUCATION

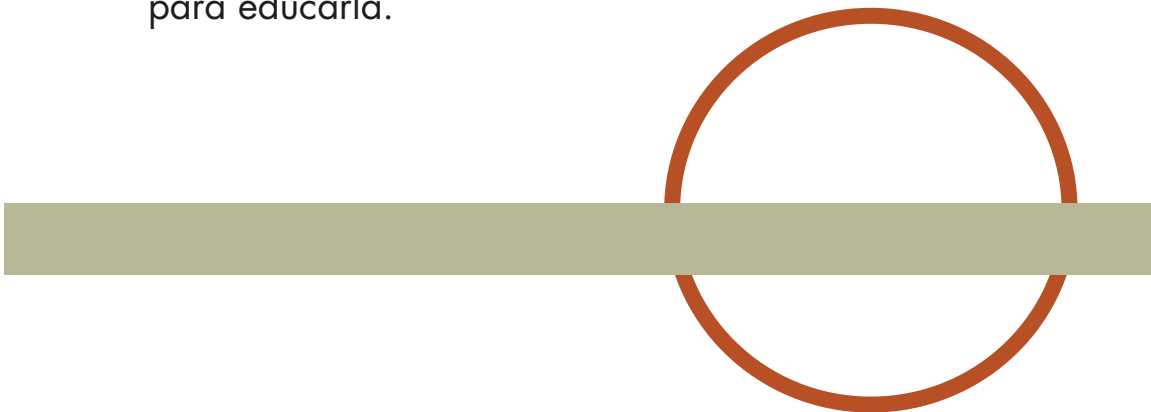
We educate people in order to organize them.

We don't organize people in order
to educate them.

LA EDUCACIÓN

Educamos a la gente para organizarla.

No organizamos a la gente
para educarla.

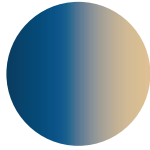


FOLLOW-UP

90 percent of organizing is follow-up.

EL SEGUIMIENTO

El 90 por ciento del organizar
es el seguimiento.



Urgency

A good organizer must be able to charge an issue with a supreme sense of urgency.



La Urgencia

El buen organizador debe poder imbuir un tema con un sentido de urgencia suprema.



LITTLE THINGS

If you are able to achieve anything big in life it's because you paid attention to the "little" things.

LAS COSAS PEQUEÑAS

Si logras grandes hazañas, es porque has prestado atención a las cosas pequeñas.

HALF-ASSED JOB

In any other kind of work, if you do
a half-assed job at least you get some
of the work done; in organizing
you don't get anything done.

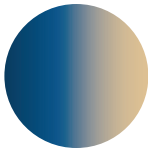
EL TRABAJO HECHO A MEDIAS

En cualquier otra profesión,
si haces un trabajo
a medias, por lo menos logras algo;
en el organizar, no logras nada.



People

It's the way people are that counts,
not the way you'd like them to be.



La Gente

Lo que importa es cómo es la gente,
no cómo deseas que sea.





The union makes us strong.
--From the song "Solidarity Forever,"
Words by Ralph Chaplin

La unión nos hace fuerte.
--de la canción "Solidarity Forever,";
la letra es de Ralph Chaplin

QUESTIONS

When you are tempted
to make a statement,
ask a question.

PREGUNTAS

Al querer hacer una
declaración, haz una
pregunta.

Temporary Organizer

An organizer tries
to turn each person
she meets into
a temporary
organizer.

Organizador Temporario

Una organizadora
trata de convertir a
cada persona nueva
en organizadora
temporaria.

BUILD NEW

Don't try and rebuild a dead organization;
start over and build a new one.

--Cesar Chavez

CONSTRUYE LO NUEVO

No intentes reconstruir una
organización muerta;
empieza desde cero y construye
una nueva.

--Cesar Chavez

ORGANIZING OR MANIPULATING?

If you are moving people to act through truth and for truth, as you understand it, then you are organizing them. If you are moving them to act through deception, then you are manipulating them.

¿ORGANIZACIÓN O MANIPULACIÓN?

Si promueves que la gente actúe por y por medio de la verdad, por lo que tú entiendes por “la verdad,” la estás organizando. Si promueves que la gente actúe por medio de decepción, la estás manipulando.

IF YOU DON'T KNOW

If you don't know the answer,
don't pretend you do.

SI TU NO SABES

Si no sabes la respuesta,
no pretendas saberla.

LOSERS

Losers are loaded with alibis.

LOS PERDEDORES

Los perdedores siempre
tienen coartadas.

MAYBE

"Maybe" is a double, triple "No!"

QUIZÁS

"Quizás" significa en realidad un doble,
triple "¡No!"

PEOPLE POWER

People power must be visible.

EL PODER DE LA GENTE

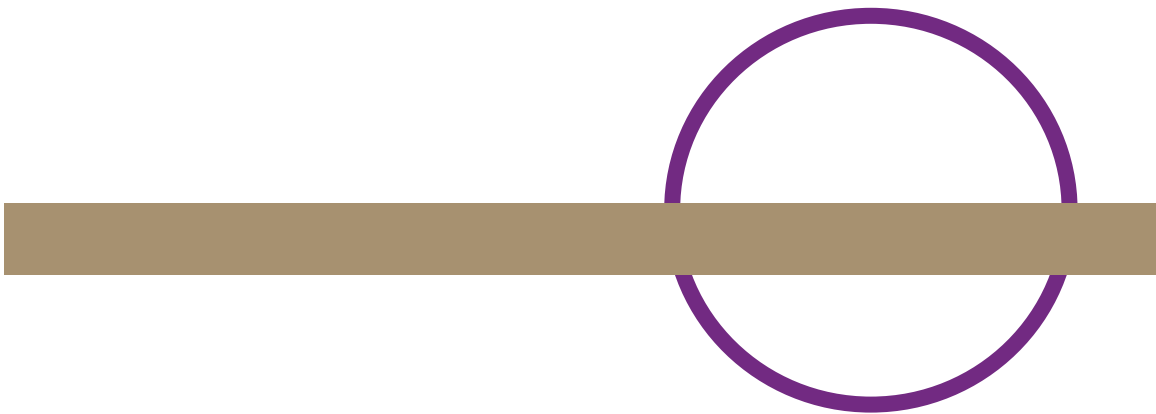
Tiene que ser visible el poder de la gente.

REMINDING

Reminding is the essence of organizing.

EL RECORDAR

El recordar es la esencia del organizar.

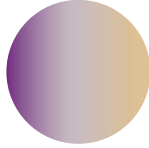
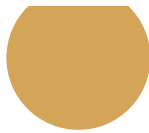


ORGANIZE

The only way to organize is to organize,
not sit around and jaw about it.

EL ORGANIZAR

La única manera de organizar es organizar,
no sentarse a charlar sobre ello.



Burn Out

Organizers don't "burn out,"
they just give up and cease
being organizers.



El Cansarse

Los organizadores no se cansan,
solamente se rinden y dejan
de ser organizadores



PRESSURE

It's not the quantity of pressure we exert
that counts, it's the quality.

LA PRESIÓN

No importa la cantidad de presión que ejercemos,
es la calidad.

BLAME

When you are able to take the blame
for failure, you are on the way
to becoming a good organizer.

LA CULPA

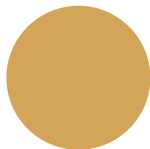
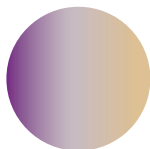
Cuando puedas tomar la culpa por
un fracaso, estás en camino a ser
un buen organizador.

Volunteers



Never get so hungry for volunteers
that you do their work for them
instead of insisting they do it themselves.

Los Voluntarios



Nunca seas tan ansioso por voluntarios
que hagas el trabajo por ellos en vez
de insistir en que lo hagan ellos mismos.



Fall down seven times, stand up eight.

-- Chinese Proverb

Cáete siete veces para levantarte otras ocho.

-- Proverbio Chino

HARDEST CHOICE

The hardest choice
is usually
the correct one.

LA DECISIÓN MÁS DIFÍCIL

La decisión más
difícil de tomar
normalmente es
la decisión correcta.

Vacations

Injustice never
takes a vacation.

Las Vacaciones

La injusticia nunca
va de vacaciones.

RESPECT YOURSELF

Don't let them kick you around. You have to live, and organize, in such a way that you can respect yourself and be treated with respect by others.

RESPÉTATE

No dejes que te maltraten. Necesitas vivir y organizar de tal modo que te puedas respetar y ser respetado por otros.

PUT PEOPLE TO WORK

Don't talk at people—
put them to work.

PON LA GENTE A TRABAJAR

No hables a la gente—
ponla a trabajar.

THE DISRUPTER

The disrupter is the lowest form of organizational life.

EL PERTURBADOR

El perturbador es el organismo más bajo de la vida organizacional.

BE READY

A good organizer delegates responsibility but is always ready to jump in and do the job himself if necessary.

--Saul Alinsky, 1947

ESTÉ LISTA

Una buena organizadora reparte la responsabilidad pero siempre está lista para ponerse en medio y hacer el trabajo ella misma si es necesario.

--Saul Alinsky, 1947

FAST TALKERS

Look out for the fast talkers.

LOS CHARLATANES

Cuidado con los charlatanes.

DETAILS

The measure of a good organizer is the amount of attention she pays to the most minute details.

LOS DETALLES

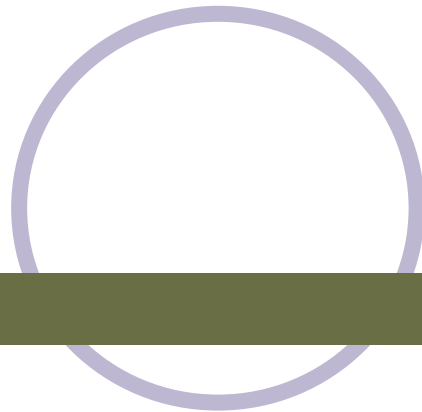
La capacidad de una organizadora se mide por el tiempo que dedica a los detalles más menudos.

HELPING PEOPLE

Organizers must grow beyond helping people to “egging them on.”

AYUDAR A LA GENTE

El organizador debe pasarse de ayudar a la gente a animar a la gente.

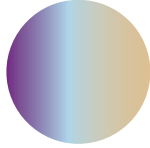
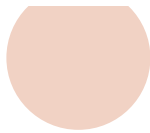


A TIME FOR SILENCE

There is a time for sound and a time for silence
and a good organizer needs to be able
to differentiate between the two.

EL TIEMPO PARA EL SILENCIO

Hay el tiempo para el ruido y el tiempo para
el silencio y el organizador
bueno sabe distinguir entre ellos.



Finding That Person

To keep an organization alive you've got to find that person who has to do something about it.

--Dolores Huerta



Encontrando A

Esa Persona

Para mantener viva una organización, tienes que encontrar a esa persona que necesita hacer algo para salvarla.

--Dolores Huerta



THE INITIAL CONVERT

The initial convert often determines the character of the organization

EL CONVERSO INICIAL

Muy a menudo, el primer converso determina el carácter de la organización.

THE INCIDENTALS

The incidentals make up
the fundamentals.

LOS IMPREVISTOS

Los imprevistos componen
lo fundamental.

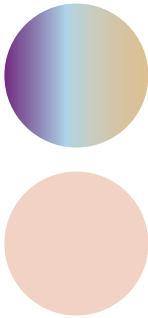


BRICK BY BRICK



It isn't hard to organize if you take it
granule by granule, brick by brick.

LADRILLO POR LADRILLO



No es difícil organizar si lo haces
gránulo por gránulo,
ladrillo por ladrillo.

My father, could not write many words, but when
he brought in his crop, in the heat of a summer
afternoon, he created a poem from the earth.

--Mexican Poem

Mi padre, no podía escribir muchas palabras, pero
cuando traía dentro su cosecha en el calor del verano,
creaba un poema de la tierra.

--Poeta Anónimo Mexicano





Cesar Chavez & Fred Ross Sr.

FRED ROSS, Sr.

Fred Ross was born in San Francisco in 1910. He grew up in Los Angeles and spent much of his life in communities within both cities and in the scorching valleys in between. During the Depression, Ross ran the federal migratory labor camp where John Steinbeck gathered

material for *The Grapes of Wrath* and where Woody Guthrie sang his wonderful songs for the farm workers. When the government imprisoned Japanese Americans in concentration camps during World War II, Ross worked with the War Relocation Authority, helping thousands of camp residents get jobs and housing so they could get out of the camps.

After the war, Ross organized eight Hispanic Unity Leagues in California's citrus belt, helping people battle segregation in schools, skating rinks, and movie theatres. In 1947, Chicago-based community organizer Saul Alinsky hired Fred Ross to help form the Community Service Organization (CSO) in Los Angeles' East side barrio. CSO helped 50,000 individuals obtain citizenship, registered more than 500,000 new voters, elected the first Hispanic to the Los Angeles City Council, and won a major legal victory over police brutality directed against Mexican Americans.

By 1952, Ross had expanded CSO into northern California, where he met and trained Cesar Chavez

and persuaded his boss, Saul Alinsky, to hire the unassuming young farm worker as a full-time CSO organizer. A few years later in Stockton, Calif., Ross encountered a young woman named Dolores Huerta, who he then trained and recruited to CSO as an organizer as well. In 1955, Gilbert Padilla joined CSO in Hanford. This team of Ross, Chavez, Padilla, and Huerta went on to organize 32 CSO chapters in California and Arizona.

In the early 1960's, Ross worked for the National Presbyterian Church, organizing Yaqui Indians and Mexican Americans in Guadalupe, Ariz. In 1965-66, he taught community organizing at Syracuse University.

In 1966, at Chavez's request, Ross started training farm worker organizers for the United Farm Workers. From 1966 to 1980 he went on to direct election campaigns for the UFW, including the historic DiGiorgio campaign. He led numerous recognition strikes in the fields of California. He trained 2,000 UFW boycott organizers throughout the United States and Canada. Ross maintained a working relationship with Cesar Chavez and the UFW for the rest of his life.

From 1986-1989 he worked with Neighbor to Neighbor, a National Grassroots Organization that was a leader in the fight for peace with justice in Central America. There, along with his son Fred Ross, Jr., national director of Neighbor to Neighbor, he trained a new generation of organizers.

Ross also authored, *Conquering Goliath: Cesar Chavez at the Beginning*, the story of Chavez's first farm worker organizing effort in Oxnard, Calif., in 1958. The book is published by the United Farm Workers of American, P.O. Box 62, Keene, CA 93531.

In 1989, Neighbor to Neighbor first published “Axioms for Organizers.” This is a collection of rules, reminders, and lessons passed on through the years by Fred Ross Sr., the organizer’s organizer.

Many successful organizers in community-based organizations, labor unions, and election campaigns still carry these axioms with them. The success of Fred Ross Sr.’s abilities as an organizer is proven by his very own words. “A good organizer is a social arsonist — one who goes around setting people on fire.”

“Fred Ross Sr. left a legacy of good works that have given many the courage of their convictions, the powers of their ideals, and the strength to do heroic deeds on behalf of the common person.” (Speaker of the House (D) Nancy Pelosi, on the occasion of Fred Ross Sr.’s 80th birthday, 1980, Congressional Record.)

In 1992, Fred Ross Sr. passed away, leaving many well-trained organizers to carry on, including his son Fred Ross Jr. now an organizer with IBEW Local 1245.



*Cesar Chavez, Fred Ross Sr., Luis Valdez
& Dolores Huerta*

FRED ROSS, Sr.

Fred Ross nació en San Francisco en 1910. Se crió en Los Ángeles y pasó mucha de su vida tanto en las comunidades de

ambas ciudades como en los valles calurosos entre ellas. Durante la Gran Depresión, Fred dirigió el campamento federal de labor migratoria donde John Steinbeck realizó investigaciones para luego escribir *The Grapes of Wrath* y donde Woody Guthrie cantaba sus canciones encantadoras para los campesinos. Cuando el gobierno encarceló a los japonés-americanos en campamentos de concentración durante la Segunda Guerra Mundial, Ross trabajó con el War Relocation Authority, y les ayudó a miles de residentes de los campamentos encontrar trabajo y residencia para que pudieran salir de los campamentos.

Después de la guerra, Ross organizó ocho Ligas de Unidad Hispánica en la región de la cultivación cítrica de California, ayudándole a la gente combatir la segregación en las escuelas, los patinaderos, y los cines. In 1947, el organizador comunitario de Chicago Saul Alinsky le contrató a Ross para ayudar a formar la Organización de Servicio Comunitario, (Community Service Organization—CSO) en el barrio del este de Los Ángeles. CSO les ayudó a 50,000 individuos obtener la ciudadanía, registró a más de 500,000 votantes nuevos, eligió al primer hispano para servir en el Concejo Municipal de Los Ángeles, y ganó una victoria legal importante contra la brutalidad policíaca contra los mexicano- americanos.

Ya por 1952 Ross había expandido el CSO hasta el norte de California, donde conoció y entrenó a César Chávez e hizo que su jefe contratara a ese campesino joven y humilde como organizador permanente de CSO. Unos años después, en Stockton California, Ross se encontró con una joven llamada Dolores Huerta, a quien también reclutó y entrenó como organizadora para CSO. En 1955, Gilbert Padilla se unió a la CSO en Hanford. Este equipo de Ross, Chávez, Padilla y Huerta logró organizar 32 centros de CSO en California y en Arizona.

En la década de los 60, Ross trabajó por la iglesia nacional presbiteriana organizando a los indios yaqui y a los mexicanoamericanos en Guadalupe, Arizona. Entre 1965-1966 enseñó la organización comunitaria en Syracuse University.

En 1966, como favor a Chávez, Ross empezó a entrenar los organizadores campesinos para los United Farm Workers. De 1966 a 1980 dirigió campañas electorales por el UFW, incluyendo la histórica campaña contra DiGiorgio. Dirigió incontables huelgas de reconocimiento en los campos de California. Entrenó a 2,000 organizadores del boicót del UFW en los Estados Unidos y en Canadá. Ross mantuvo una relación profesional con Cesar Chavez y el UFW por el resto de su vida.

De 1986 a 1989 trabajó con Neighbor to Neighbor, una organización que luchó por la paz y la justicia en Centroamérica. Aquí, con su hijo Fred Ross, Jr., director nacional de Neighbor to Neighbor, entrenó una nueva generación de organizadores. Ross también escribió *Conquering Goliath: Cesar Chavez at the Beginning*, la historia de la primera experiencia de organizar que tuvo Cesar Chavez en Oxnard, California en 1958. Este libro fue publicado

por los United Farm Workers of America, P.O. Box 62, Keene, CA 93531.

En 1989, Neighbor to Neighbor publicó por primera vez “Los axiomas para los organizadores.” Es una colección de reglas, pistas, y lecciones pasadas de mano en mano a través de los años por Fred Ross, Sr., el organizador del organizador.

Muchos organizadores exitosos en organizaciones comunitarias, uniones laborales, y campañas electorales todavía llevan estos axiomas consigo. El éxito y la habilidad de Fred Ross Sr. como organizador están manifestos en sus propias palabras, “Un buen organizador es un incendiario social que va encendiéndole a la gente.” “Fred Ross Sr. dejó un legado de actos buenos que han dejado con muchos la valentía de sus convicciones, el poder de sus ideales y la fuerza para realizar las hazañas heroicas en nombre del hombre común.” (Nancy Pelosi, la Presidenta de la Cámara de los Representantes, en el octogésimo cumpleaños de Fred Ross Sr., 1990, Congressional Record.)



**CALIFORNIA
TEACHERS
ASSOCIATION**

**Negotiations & Organizational
Development Department**

1705 Murchison Drive
Burlingame, CA 94010